Portable DVD player PET716

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual
Manuel d'utilisation
Manual de usuario
Benutzerhandbuch

PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners.
2007© Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Printed in China wk7234

English FUNCTIONAL OVERVIEW

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Main unit controls (see figure 1)

- ① **PREV** ..... Skip to the previous chapter, track or title
- ② **NEXT** ..... Skip to the next chapter, track or title
- ③ **■** ..... Stop playback
- ④ **SETUP** ..... Enter or exit the system menu.
- ⑤ **MENU** ..... Display the MENU page.
- ⑥ **▲, ▼, ◄, ►** ..... Navigate in a menu.
  (◄ / ►) search backward/forward in a disc at different speeds.
- ⑦ **►II** ..... Start or interrupt playback.
- ⑧ **ENTER** ..... Confirm a selection.

Left of player (see figure 1)

- ⑨ **DC 9V** ..... Power supply socket.
- ⑩ **CHG** ..... Charge indicator.
- ⑪ **AV OUT** ..... Audio/Video output jack.
- ⑫ **Ω** ..... Headphone jack
- ⑬ **VOL** ..... Volume control.
- ⑭ **OFF** ⏻ **ON** ..... Switch the power on/off.

Front of player (see figure 1)

- ⑮ **POWER** ..... Power indicator
- ⑯ **IR** ..... Remote sensor
- ⑰ **OPEN** ..... Open the disc door to insert or remove disc

FUNCTIONAL OVERVIEW

Remote controls (see figure 2)

- ① **SETUP** ..... Enter or exit the system menu.
- ② **DISPLAY** ..... Display information on TFT during playback.
- ③ **ZOOM** ..... Enlarge or reduce a picture or active image on the TFT.
- ④ **SUB** ..... Select a subtitle language
- ⑤ **SUB** ..... Skip to the previous chapter, track or title.
- ⑥ **►►I** ..... Skip to the next chapter, track or title.
- ⑦ **▲, ▼, ◄◄, ►►** ..... Navigate in a menu.
  (◄◄ / ►►) search backward/forward in a disc at different speeds.
- ⑧ **ENTER** ..... Confirm a selection.
- ⑨ **►II** ..... Start or interrupt playback.
- ⑩ **■** ..... Stop playback
- ⑪ **0-9** ..... Numeric Keypad
- ⑫ **A-B** ..... Repeat a chapter/track/title.
  A-B ..... Repeat playback of a specific section on a disc.
- ⑬ **MENU** ..... Enter or exit the disc contents menu.
- ⑭ **AUDIO** ..... Select an audio language when playing a DVD disc or select an audio mode (Stereo, Mono-Left or Mono-Right) when playing a VCD/CD disc.
- ⑮ **ANGLE** ..... Select DVD camera angle

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

INTRODUCTION

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).

The unique features of DVD Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Car adaptor (12V)
- User Manual
- AC power adaptor, DSA-9W-09 F (DVE)
- Remote Control
- Audio / Video cable
- Warranty

Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CD/DVD correctly, try using a commonly available cleaning CD/VCD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- Always keep the disc door closed to avoid dust on the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

INTRODUCTION

About Built-in Rechargeable Battery

Precautions related to battery recharge

1 Once the battery is fully discharged, immediately recharge it (regardless of whether you plan to use the battery or not) in order to maximize the battery life.
2 To charge the battery, please directly connect this DVD player to AC mains and the charge indicator will turn on.

Using and maintaining your rechargeable batteries

1 Please make sure you always use only the AC adapter included with the player to recharge your batteries.
2 Recharge efficiency will degrade when the environmental temperature drops below 50°F (10°C) or exceed 95°F (35°C).
3 The lasting time of the fully charged battery when a headphone is connected to the DVD player is approximately 2 hours.

Playable disc formats

In addition to DVD Video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CDs-R, CDs-RW,DVDs-R and DVDs-RW).

DVD-Video

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

CD with JPEG files

You can also view JPEG still photos on this player.

INTRODUCTION

Video CD

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

Audio CD / MP3 CD

Audio CDs / MP3-CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD).

About DivX

DivX is a popular media technology created by DivX, Inc. DivX media files contain highly compressed video with high visual quality that maintains a relatively samll file size. DivX files can also include advanced media features like menus, subtitles, and alternate audio tracks. Many DivX media files are available for download online, and you can create your own using your personal content and easy-to-use tools from www.DivX.com.

FRANÇAIS APERÇU DES FONCTIONS

Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips !
Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

- ① **PREV** ..... Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre précédent(e).
- ② **NEXT** ..... Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant(e).
- ③ **■** ..... Arrêtez la lecture.
- ④ **SETUP** ..... Pour accéder au menu système et le quitter.
- ⑤ **MENU** ..... Accès au menu d'un disque DVD.
- ⑥ **▲, ▼, ◄, ►** ..... Pour naviguer dans un menu.
  (◄ / ►) Pour effectuer une recherche avant/arrière à vitesse variable dans un disque.
- ⑦ **►II** ..... Pour lancer ou interrompre la lecture.
- ⑧ **ENTER** ..... Pour accepter la sélection du menu.

Face gauche du lecteur (voir figure 1)

- ⑨ **DC 9V** ..... Prise d'alimentation.
- ⑩ **CHG** ..... Voyant de charge.
- ⑪ **AV OUT** ..... Sortie audio/vidéo.
- ⑫ **Ω** ..... Prise écouteurs.
- ⑬ **VOL** ..... Augmentation / réduction du volume.
- ⑭ **OFF** ⏻ **ON** ..... Pour mettre l'appareil sous/hors tension.

Face avant du lecteur (voir figure 1)

- ⑮ **POWER** ..... Voyant d'alimentation
- ⑯ **IR** ..... Capteur infrarouge pour la télécommande.
- ⑰ **OPEN** ..... Pour ouvrir le couvercle et insérer ou retirer le disque

APERÇU DES FONCTIONS

Télécommande (voir figure 2)

- ① **SETUP** ..... Pour accéder au menu système et le quitter.
- ② **DISPLAY** ..... Pour afficher des informations sur l'écran TFT en cours de lecture.
- ③ **ZOOM** ..... Pour agrandir ou réduire une photo ou une image sur l'écran TFT.
- ④ **SUB** ..... Pour sélectionner une langue de sous-titrage.
- ⑤ **►►I** ..... Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre précédent(e).
- ⑥ **►►I** ..... Pour passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant(e).
- ⑦ **▲, ▼, ◄◄, ►►** ..... Pour naviguer dans un menu.
  (◄◄ / ►►) Pour effectuer une recherche avant/arrière à vitesse variable dans un disque.
- ⑧ **ENTER** ..... Pour accepter la sélection du menu.
- ⑨ **►II** ..... Pour lancer ou interrompre la lecture.
- ⑩ **■** ..... Arrêtez la lecture.
- ⑪ **0-9** ..... Pour saisir des chiffres.
- ⑫ **REPEAT 1/ALL** ..... Pour répéter un(e) chapitre/piste/titre.
  A-B ..... Pour répéter la lecture d'une section particulière d'un disque.
- ⑬ **MENU** ..... Pour accéder au menu du contenu du disque et le quitter.
- ⑭ **AUDIO** ..... Pour sélectionner une langue son pour la lecture d'un DVD ou pour sélectionner un mode audio (Stereo (Stéréo), Mono-Left (Mono-gauche) ou Mono-Right (Mono-droite)) pour la lecture d'un VCD/CD.
- ⑮ **ANGLE** ..... Sélectionnez l'angle de la caméra DVD

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-dévisées peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

INTRODUCTION

Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit des disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Video. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecture).
Les caractéristiques uniques du DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.
En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder.
Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'afficheur du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD Vidéo qui doit être composé comme suit :

- Lecteur de DVD portable
- Adaptateur allume-cigares (12V)
- Mode d'emploi
- Guide de démarrage rapide
- Télécommande
- Piles rechargeables
- Garantie
- Adaptateur CA/CC, DSA-9W-09 F (DVE)

Disposition

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.
- Si le lecteur de DVD Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détériorer la lentille.
- Gardez toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière ne se dépose sur la lentille.
- De la buée peut se former sur la lentille lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

INTRODUCTION

À propos de la batterie rechargeable intégrée

Précautions relatives à la charge de la batterie

1 Si la batterie est entièrement déchargée, recharge-la immédiatement (que vous ayez l'intention de l'utiliser ou non) afin d'éviter de diminuer sa durée de vie.
2 Pour charger la batterie, branchez le lecteur de DVD sur une prise secteur. Le voyant de charge s'allume.

Utilisation et entretien de la batterie rechargeable

1 Recharger la batterie exclusivement à l'aide de l'adaptateur secteur fourni avec le lecteur.
2 L'efficacité de la charge diminue lorsque la température ambiante est inférieure à 10°C ou supérieure à 35°C.
3 Une batterie entièrement chargée a une autonomie d'environ deux heures et demie lorsqu'un casque est branché sur le lecteur de DVD.

Formats de disque acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CDvR, CDvRW, DVDvR et les DVDvRW).

DVD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs pistes. Chaque titre peut prétre subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD contenant des fichiers JPEG

Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

INTRODUCTION

CD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs pistes et des pistes peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

CD Audio / MP3

Les CD Audio / CD MP3 comportent uniquement des plages musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classique à l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale ou via le téléviseur à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

À propos de DivX

DivX est une nouvelle technologie de compression de fichier vidéo déjà bien connue, créée par DivX, Inc. Les fichiers DivX contiennent des images vidéo fortement compressées et cependant de très haute qualité, avec pour résultat des tailles relativement faibles. Ils peuvent également inclure des fonctions média avancées, par exemple des menus, des sous-titres et des pistes audio alternées. Vous avez accès à de nombreux fichiers DivX en ligne et vous pouvez créer vos propres fichiers DivX avec un contenu personnel et les outils faciles à utiliser de www.DivX.com.

GENERAL INFORMATION

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adapter and car adapter.

- Make sure that the input voltage of the AC adapter is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the voltage of the car adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the socket when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes.
- Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Hearing safety: Listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing.
- Important (for models with by-packed headphones): Schneider guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you address your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Aparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the appartus (e.g. liquid filled objects,lighted candles) Do not touch the lens!

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

GENERAL INFORMATION

Hearing Safety

Listen at a moderate volume:

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones:

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points(red,blue,green) that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into none materials: cardboard, PS, PE and PET.
Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under licence.
All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.
Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

PREPARATIONS

Power supply

Using the AC / DC adaptor
Turn off the player before connecting the supplied adaptor to the power source. Use power supply (as shown). The player must be turned off when the battery charges.

TIP
To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.

Using the car adaptor
Connect the supplied car adaptor to the set and the car cigarette lighter outlet.

TIP
- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the car adaptor.
- Ensure compatibility with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Make sure the temperature is below 25°C when the DVD player is connected to DC 16 V in a car.

Powering your remote control

1 Open the battery compartment. Remove the protective plastic tab (first time users only).
2 Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then close the compartment.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.

PREPARATIONS

Remove the battery if the remote control is not to be used for a long time.

Connections

Connecting headphones
Connect the headphones into the Ω jack of your set.

Connecting additional equipment
- Turn off your set before connecting any additional equipment.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke.

AV OUT

Connect the desired device to this terminal directly (no setting needed in the DVD mode).

GÉNÉRALITÉS

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigare ou une batterie au lithium (fournie).

- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'appareil correspond à la tension secteur locale. Sinon, votre unité ou votre adaptateur d'alimentation risquent d'endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur à vos mains pour éviter tout risque d'électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car vous risquez leur pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs ou de secousses à l'appareil, sinon vous risquez de vous blesser.
- Sécurité d'écoute: Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation prolongée à haut volume peut nuire à votre ouïe.
- Important (pour les modèles emballés avec des écouteurs): Schneider garantit que ces lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximaux définis par les organismes de régulation compétents uniquement lorsque ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
- Sécurité routière: pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'est pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac, de benzène ou de substances abrasives susceptibles de l'endommager.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures. Ne posez aucune source de danger sur l'appareil (exemple: les objets contenant du liquide, des bougies allumées).
- Ne touchez jamais la lentille du lecteur!

Remarque: Le surface du lecteur chauffe si il est utilisé pendant une période prolongée. Cela réaction est normale.

GÉNÉRALITÉS

Sécurité d'écoute

Écoutez à volume moyen.

- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ces écouteurs peuvent produire des niveaux sonores nuisibles à l'oreille d'une personne normale, même si l'exposition est inférieure à une minute. Ces niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une détérioration de leurs capacités auditives.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à votre oreille peut vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'y habitue et ne le changez plus.

Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

Limitez les périodes d'écoute :

- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas régler le volume lorsque votre ouïe s'habitue à plus d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons de votre environnement.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. : cette utilisation des écouteurs peut à avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.

GÉNÉRALITÉS

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'étiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte pendant son rangement pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

À propos de l'afficheur LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technique de précision. Il est toutefois possible de voir des points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires.Vous pouvez facilitement séparer les matériaux d'emballage et éléments principaux: carton, polystyrène extensible et polyéthylène.
Votre appareil est constitué de matériaux qui peut être recyclés, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

Information sur le droit d'auteur

"DivX, DivX" Certified et les logos associés sont des marques déposées de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.
Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.
La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD vidé là lui sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

PRÉPARATION

Alimentation

Utiliser l'adaptateur
Éteignez votre baladeur, branchez l'adaptateur secteur d'un côté à une prise électrique et de l'autre côté à votre baladeur (voir l'illustration). Votre baladeur doit éteint pendant le chargement des batteries.

ASTUCE
Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigares
Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et votre allume-cigares.

ASTUCE
- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Vérifiez que la température est au-dessous de 35oC quand le joueur de DVD est relié à DC 16.0V dans une voiture.

Télécommande

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection en plastique (lors de la première utilisation).
2 Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

ATTENTION

- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des piles piles.

PRÉPARATION

- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Connexions

Connexion des écouteurs
Connectez les écouteurs sur la sortie correspondante de votre appareil

Connexion d'un équipement auxiliaire
- Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.
- Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

AV OUT

Branchez l'appareil souhaité directement sur ce connecteur (aucun réglage n'est nécessaire en mode DVD).

NOTES

SETUP OPERATIONS

To maximize your playback experience, use **SETUP** to fine tune your settings. Use the **▲, ▼, ◄◄, ►►** keys to highlight your selection, and press **ENTER**.

1 Press **SETUP**. A list of features is shown.
2 Use the **▲, ▼** keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **ENTER** to:

General Setup Page	select display and other options
Video Setup Page	select video options
Password Setup Page	select password options
Preference Page	select playback preferences
Exit	exit the system menu

3 Press **◄◄** to abort current settings or go back to previous menu level.
4 Press **SETUP** to exit.

General Setup Page

When the cursor highlights these settings, press **ENTER** to:

TV Display	select display ratio
Angle Mark	select angle mark display options
OSD Language	select system display language
Screen Saver	select screen saver options
Last Memory	select last playback memory options

Press **◄◄** to abort current settings or go back to previous menu level.
Note: Before using the ▲,▼ keys to select your desired angle mark, ensure the disc has been recorded with angle mark and you have enabled the angle mark option in the system menu.

SETUP OPERATIONS

Video Setup Page

When the cursor highlights these settings, press **ENTER** to:

Quality	select video quality options
DivX® VOD	get DivX ID for VOD

Press **◄◄** to abort current settings or go back to previous menu level

Password Setup Page

When the cursor highlights these settings, press **ENTER** to:

Password	change existing password (3308 by default)

Press **◄◄** to abort current settings or go back to previous menu level
Note: Parental options are only selectable when password mode is deactivated.

Preference Page

When the cursor highlights these settings, press **ENTER** to:

Audio	select audio language options
Subtitle	select subtitle language options
Disc Menu	select disc menu language options
Parental	select parental options
Default	restore factory settings

Press **◄◄** to abort current settings or go back to previous menu level.

TROUBLESHOOTING

If it appears that the DVD-Video player is faulty, first consult this checklist. It may be that something has been overlooked.

WARNING
Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.
If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Symptom	Remedy
No power	– Check if both plugs of the mains cord are properly connected.
	– Check if there is power at the AC outlet by plugging in another appliance.
	– Check if the built-in battery is drained.
	– Check if car adaptor is connected appropriately.
Distorted picture	– Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wiping from centre to edge.
	– Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.
Completely distorted picture / no colour in the TV screen	– The PAL setting may be in the wrong status. Match your TV's setting with the player's setting.
No sound	– Check audio connections. If using a HiFi amplifier, try another sound source.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Remedy
Disc can't be played	– Ensure the disc label is upwards.
	– Clean the disc.
	– Check if the disc is defective by trying another disc.
The player does not respond to the remote control	– Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player. Avoid all obstacles that may interfere with the signal path. Inspect or replace the batteries.
Distorted or B/W picture with DVD	– Use only discs formatted according to the TV-set used (PAL).
Player does not respond to all operating commands during playback	– Operations are not permitted by the disc.
	– Refer to the instructions in the disc inlay.
Player feels warm	– When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.
Display goes dimmer when AC is unplugged	– The unit is saving power to ensure longer playtime with battery. It is normal. Adjust the brightness using the rotary brightness control.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

TECHNICAL DATA

Dimensions	210 x 178 x 39 mm
Weight	0.79 kg / 0.36 pounds
Power supply	DC 9V 1.0A
Power Consumption	9W
Operating temperature range	0 - 45°C
Laser wavelength	650nm
Video system	PAL
Frequency response	20Hz – 20KHz ± 1dB
Signal/noise ratio	≥ 80dB
Audio distortion + noise	≤ -80(1KHz)
Channel separation	≥ 80dB
Dynamic range	≥ 80dB
Output	
Audio out (analog audio)	Output level: 2V ± 10%
Load impedance:	10KΩ
Video out Output level:	1Vp - p ± 20%
Load impedance:	75Ω

PHILIPS reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.

All rights reserved.

GENERAL FEATURES

Changing the audio output (for VCD/CD)

Press **AUDIO** repeatedly for the following audio options.

x 1	Mono left	x 2	Mono right
x 3	Stereo		

TIP
This key is used to select audio languages during DVD playback.

ZOOM

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to pan through the enlarged image. Press **ZOOM** repeatedly to select the following zooming options.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normal		

TIP
During JPEG operation, the sequence is 100%, 125%, 150%, 200%, 50%, 75% and normal.

REPEAT

Press **REPEAT 1/ALL** repeatedly for the following repeat options:

	DVD actions	MP3 actions	CD actions	JPEG/DivX actions
x 1	repeats chapter	repeats one	repeats track	repeats one
x 2	repeats title	repeats folder	repeats all	repeats all
x 3	repeats all	cancels repeat	cancels repeat	cancels repeat
x 4	cancels repeat			

GENERAL FEATURES

TIP
The repeat function is also available for JPEG. The actions may vary for different media being played.

Repeat A - B

To repeat or loop a sequence in a title:
- Press **A - B** at your chosen starting point;
  A appears on the screen.
- Press **A - B** again at your chosen end point;
  AB appears on the display, and the repeat sequence begins.
- To exit the sequence, press **A - B**.

Volume Control

- Use the rotatory switch on the left side of the unit to increase or decrease playback volume.

GENERAL FEATURES

DISPLAY

Press **DISPLAY** on the remote repeatedly for the following display options:

	DVD	CD/VCD	DivX
x 1	Title elapsed	Single elapsed	Single elapsed
x 2	Title remained	Single remained	Single remained
x 3	Chapter elapsed	Total elapsed	Display off
x 4	Chapter remained	Total remained	
X5	Display off	Display off	

TIP
During JPEG operation, pressing this button enables you to select 17 slideshow modes.

SPECIAL DVD FEATURES

Checking the contents of DVD-Video discs: **MENU**.
For titles and chapters, selection menus may be included on the disc.
The DVD's menu feature allows you to make selections from these menus. Press the appropriate numerical key, or use the **▲, ▼, ◄◄, ►►** keys to highlight your selection, and press **ENTER**.

Disc Menu
Press **MENU**. The menu may list, for example, camera angles, spoken language and subtitle options, and chapters for the title.

Changing the language
Press **AUDIO**. If the current disc has different language options, this now appears on the screen.
Press **AUDIO** repeatedly until you have reached your desired language option.

Subtitle
Press **SUB**. If the current disc has different subtitles options, this now appears on the screen.
Press **SUB** repeatedly until you have reached your desired subtitles option.

TIP
The above two features depend on whether your disc contains any language or subtitle options.

SPECIAL DVD FEATURES

Playing a title

1 Press **DISC MENU** to enter the disc title menu.
2 Use **◄◄/►►, ▲, ▼** or **numeric keys (0-9)** to select a play option.
3 Press **ENTER** to confirm.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Modification de la sortie audio (VCD/CD)

Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour afficher les options audio suivantes :

x 1	Mono gauche	x 2	Mono droit
x 3	Stéréo		

ASTUCE
Cette touche sert à sélectionner la langue son pour la lecture d'un DVD.

ZOOM

La fonction de zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie. Appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour sélectionner une des options de zoom suivantes :

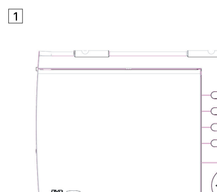
Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	affichage normal		

ASTUCE
En mode JPEG, la séquence est 100 %, 125 %, 150 %, 200 %, 50 %, 75 % et normal.

Répétition

Appuyez plusieurs fois sur **

1



ESPAÑOL — DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips
Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome.

Bandeja de disco (ver figura 1)

① **PREV/NEXT** .....Cambia al capítulo, pista o título anterior o siguiente.
② **■** .....Detiene la reproducción
③ **SETUP** .....Accede al menú del sistema o sale del mismo.
④ **MENU** .....Muestra la página MENU (MENÚ).
⑤ **▲, ▼, ◄, ►** .....Navega dentro de un menú.
(**◄** / **►**) Busca en un disco hacia delante o hacia atrás a diferentes velocidades.
►II .....Inicia o interrumpe la reproducción.
.....Confirmación de la selección del menú.

Parte izquierda del reproductor (ver figura 1)

⑥ **DC 5V** .....Conector de alimentación.
⑦ **CHG** .....Indicadores de carga.
⑧ **AV OUT** .....Conector de salida de S-video.
⑨ **⊖** .....Conexión para auriculares.
⑩ **VOL ►►** .....Aumento / disminución de volumen.
⑪ **OFF ⊖ ON** .....Botón de encendido y apagado.

Parte trasera del reproductor (ver figura 1)

⑫ **POWER** .....Indicadores de alimentación.
⑬ **IR** .....Sensor de infrarrojos para el control remoto.
⑭ **OPEN** .....Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco.

Precaución
El uso de mandos o ajustes o la ejecuciucion de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Mando a distancia (ver figura 2)

① **SETUP** .....Accede al menú del sistema o sale del mismo.
② **DISPLAY** .....Muestra información en la pantalla TFT durante la reproducción.
③ **ZOOM** .....Amplía o reduce el tamaño de una imagen fija o en movimiento en la pantalla TFT.
④ **SUB** .....Selecciona el idioma de los subtítulos.
⑤ **◄◄ / ►►** .....
⑥ **▲, ▼, ◄◄, ►►** .....Navega dentro de un menú.
(**◄◄** / **►►**) Busca en un disco hacia delante o hacia atrás a diferentes velocidades.
ENTER .....Confirmación de la selección del menú.
⑦ **►II** .....Inicia o interrumpe la reproducción.
.....Confirmación de la selección del menú.
⑧ **■** .....Detiene la reproducción
⑨ **0-9** .....Introduce números.
⑩ **REPEAT 1/ALL** .....Repite un capítulo, pista o título.
A-B .....Repite la reproducción de una sección específica de un disco.
⑪ **MENU** .....Accede al menú de contenido del disco o sale del mismo.
⑫ **AUDIO** .....Selecciona un idioma de audio cuando se está reproduciendo un DVD o selecciona el modo de audio cuando se está reproduciendo un disco VCD/CD: Stereo (Estéreo), Mono-Left (Mono izquierdo), Mono-Right (Mono derecho).
⑬ **ANGLE** .....Seleccionar ángulo de la cámara del DVD

INTRODUCCIÓN

Reproductor DVD portátil
Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Video universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).
El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco).
Más aún, el Reproductor de Disco de Philips le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos y cuáles no. Puede decidirse lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los dos pequeños mandos en combinación con el mando a distancia.

Desembalaje
En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Video, comprobando que contiene los siguientes elementos:
• Reproductor DVD portátil
• Adaptador del automóvil (12V)
• Manual de uso
• Guía de inicio rápido
• Adaptador de CA (CC, DSA-9W-09 F (DVE)
• Mandos a distancia
• Paquete de pilas recargables
• Garantía

Emplazamiento
• Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
• Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
• Si el reproductor DVD-Video no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar irreversiblemente la lente.
• Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en la lente.
• La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Video se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD.Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

INTRODUCCIÓN

Acerca de la batería recargable incorporada

Precauciones relacionadas con la recarga de la batería
1 Cuando la batería se encuentre completamente descargada, recárguela inmediatamente (independientemente de si se va a utilizar la batería o no) con el fin de maximizar la duración de la misma.
2 Para cargar la batería, conecte directamente este reproductor de DVD a la toma de corriente CA y se encenderá el indicador de carga.

Uso y mantenimiento de las baterías recargables
1 Para recargar las baterías, asegúrese de que sólo utiliza el adaptador CA suministrado con el reproductor.
2 La eficacia de la recarga disminuye cuando la temperatura ambiente es inferior a 10 ºC (50 ºF) o superior a 35 ºC (95 ºF).
3 La duración de una batería totalmente cargada cuando hay unos auriculares conectados al reproductor de DVD es de aproximadamente 2 horas y media.

Formatos de disco reproducibles
Además de los discos DVD-Video, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Video y CD-Audio (incluidos CDsR, CDsRW, DVDsR y DVDsRW).

DVD-Video
Dependiendo del material grabado (película, video musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite asignar números de capítulo por los capítulos.

CD con archivos JPEG
También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

DEUTSCH — FUNKTIONSÜBERSICHT

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter: www.philips.com/welcome.

Bendienelemente an Hauptgerät (siehe Abbildung 1)

① **PREV**.....Zum vorherigen Kapitel, Track bzw. Titel springen
② **NEXT**.....Nächsten Kapitel, Track bzw. Titel springen
③ **■**.....Wiedergabe stoppen
④ **SETUP**.....Systemmenü aufrufen oder verlassen.
⑤ **MENU**.....Aufrufen des DVD-Disk-Menüs.
⑥ **▲, ▼, ◄, ►**.....In einem Menü navigieren
(**◄** / **►**) Disc vorwärts bzw. rückwärts bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten durchsuchen.
►II.....Wiedergabe starten oder anhalten
.....Infrarotsensor für die Fernsteuerung.

Linke Seite des Players (siehe Abbildung 1)

⑦ **DC 5V**.....Netzkabelanschluß.
⑧ **CHG**.....Strom- und Ladeanzeige.
⑨ **AV OUT**.....Audio-/Video-Ausgang.
⑩ **⊖**.....Kopfhörerbuchse
⑪ **VOL ►►**.....Lautstärke höher / niedriger.
⑫ **OFF ⊖ ON**.....Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

Vorderseite des Players (siehe Abbildung 1)

⑬ **POWER**.....Strom- und Ladeanzeige.
⑭ **IR**.....Infrarotsensor für die Fernsteuerung
⑮ **OPEN**.....Öffnet die die Lade zum Einlegen oder Entfernen der Disc.

FUNKTIONSÜBERSICHT

Fernbedienung (siehe Abbildung 2)

① **SETUP**.....Systemmenü aufrufen oder verlassen.
② **DISPLAY**.....Während der Wiedergabe Informationen auf dem TFT-Display anzeigen.
③ **ZOOM**.....Ein Bild oder eine Szene auf dem TFT-Bildschirm vergrößern oder verkleinern.
④ **SUB**.....Untertitelsprache auswählen
⑤ **◄◄**.....Zum vorherigen Kapitel, Track bzw. Titel springen.
⑥ **►►**.....Nächsten Kapitel, Track bzw. Titel springen.
⑦ **▲, ▼, ◄◄, ►►**.....In einem Menü navigieren
(**◄◄** / **►►**) Disc vorwärts bzw. rückwärts bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten durchsuchen.
⑧ **►II**.....Wiedergabe starten oder anhalten
⑨ **■**.....Wiedergabe stoppen
⑩ **0-9**.....Ziffern eingeben
⑪ **REPEAT 1/ALL**.....Einzelt Kapitel/Titel/Track wiederholen.
A-B.....Einen bestimmten Abschnitt einer Disc wiederholen.
⑫ **MENU**.....Disc-Inhaltsmenü aufrufen oder verlassen.
⑬ **AUDIO**.....Während der Wiedergabe einer DVD eine Audiospur oder während der Wiedergabe einer VCD/CD einen der Audiokanäle: Stereo, Mono Left (Mono links) oder Mono Right (Mono rechts) auswählen.
⑭ **ANGLE**.....Auswählen des DVD-Kamerawinkels

Achtung!
Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensaustführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosisbeirung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.

EINLEITUNG

Tragbarer DVD-Spieler
Dieser Tragbare DVD-Spieler ist für die Wiedergabe von Digital-Video-Disks nach den universellen DVD-Video-Standard geeignet. Mit diesem Gerät können Sie Spielfilme in voller Länge in echter Kino-Qualität und Stereo- oder Mehrkanalton (abhängig von der jeweiligen Disk und Ihrer Anlage) genießen.
Die eingetragenen Funktionen von DVD-Video, wie Auswahl der Synchron- und Untertitelsprachen und verschiedener Kameraperspektiven (wiederum von der Disk abhängig) sind alle vorhanden.
Zwölfer hinaus bietet Ihnen die Diskspeere von Philips die Möglichkeit, zu entscheiden, welche Disks sich Ihre Kinder ansehen dürfen. Sie werden feststellen, dass das Gerät dank der On-Screen-Display-Funktion und der Anzeige am Gerät zusammen mit der Fernbedienung außerordentlich benutzerfreundlich ist.

Auspacken
Prüfen Sie zunerst den Inhalt der Verpackung des DVD-Video-Spielers anhand der folgenden Liste:
• Tragbarer DVD-Spieler
• Auto-Adapter (12V)
• Bedienungsanleitung
• Schnellstartanleitung
• AC/DC Netzadapter, DSA-9W-09 F (DVE)
• Fernbedienung
• AV-Kabel
• Garantieschein

Aufstellung
• Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche/Oberfläche.
• Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
• Wenn der DVD-Video-Spieler CDs/DVDs nicht einwandfrei liest, benutzen Sie zunächst eine handelsübliche Reinigungs-CD/DVD zur Reinigung der Optik, bevor Sie den DVD-Video-Spieler in die Reparatur geben. Andere Reinigungsmethoden können die Optik zerstören.
• Halten Sie die Schubfach stets geschlossen, um das Ansammeln von Staub auf der Optik zu vermeiden.
• Die Optik kann beschlagen, wenn das Gerät unmittelbar von einer kalten in eine warmere Umgebung gebracht wird. Die Wiedergabe einer CD/DVD ist in diesem solchen Fall vorübergehend nicht möglich. Lassen Sie den DVD-Video-Spieler in der warmen Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

EINLEITUNG

Infos zum integrierten Akku

Hinweise zum Wiederaufladen des Akkus
1 Um die Lebenszeit des Akkus zu optimieren, sollten Sie den Akku sofort wieder aufladen, wenn er vollständig entladen ist (die Power-Anzeige blinkt als Vorwarnung), und zwar unabhängig davon, ob Sie den Akku gleich im Anschluss verwenden möchten oder nicht.
2 Schließen Sie zum Aufladen des Akkus den DVD-Spieler direkt an die Steckdose an, so dass die Ladeanzeige aufleuchtet.

Gebrauch und Wartung Ihrer Akkus
1 Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus ausschließlich das im Lieferumfang des Players enthaltene Netzteil.
2 Bei Umgebungstemperaturen von unter 10 oC) oder über (35 oC) ist die Aufladeeffizienz der Akkus herabgesetzt.
3 Die Betriebsdauer des vollständig geladenen Akkus bei angeschlossenem Kopfhörer beträgt ca. 2 Stunden.

Wiedergabefähige Discformate
Außer DVD-Video Disks können alle Video-CDs und Audio-CDs (einschließlich CDsR, CDsRW, DVDsR und DVDsRW) wiedergegeben werden.

DVD-Video
Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Indexpunkte umfassen, wie auf der CD-Box angegeben. Für einen einfachen und bequemen Zugriff bietet das Gerät die Möglichkeit sowohl zwischen Titeln als auch zwischen Indexpunkten zu wechseln.

Audio-CD / MP3-CD
Audio-CDs / MP3-CDs enthalten nur Musiktitel. Sie können Discs auf konventionelle Weise mithilfe eines Stereosystems über die Tasten der Fernbedienung und/oder Hauptteinheit oder über die Bildschirmmenüs am Fernsehgerät wiedergeben.

Infos zu DivX
DivX ist eine beliebte Medientechnologie, die von DivX Inc. entwickelt wurde. DivX-Mediendateien enthalten stark komprimierte Videodaten ohne nennenswerten Qualitätsverlust bei einer relativ kleinen Dateigröße. DivX-Dateien können auch erweiterte Medienfunktionen wie Menüs, Untertitel und wechselnde Audiospuren enthalten. Viele DivX-Mediendateien können online heruntergeladen werden, und Sie können solche Dateien mit Ihren eigenen Mediendaten und benutzerfreundlichen Tools von der Website www.DivX.com erstellen.

EXPLICACIONES GENERALES

Acerca de este manual
Este manual ofrece instrucciones básicas para el funcionamiento del reproductor DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso específico o permitirse un uso limitado durante la reproducción. En tales casos, la unidad quizá no responda a todas las órdenes, por lo que deberá leer las instrucciones facilitadas en el disco. Si en la pantalla del televisor aparece la indicación " ⊘ " significa que el reproductor o el disco no permiten realizar la operación.

Mando a distancia
• Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Asegúrese de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.
• También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).

Navegación por el menú
• El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegación por los menús que le guiará a través de los diferentes ajustes y operaciones.
• Utilice las teclas de función para activar o desactivar las operaciones correspondientes.
• Utilice **▲, ▼, ◄◄, ►►** para explorar los menús.
• Pulse **ENTER** para confirmar la selección.

OPERACIÓN BÁSICA

Cómo accender a la configuración de idioma de OSD
El inglés es el idioma predeterminado de la presentación en pantalla (OSD) del reproductor. Puede seleccionar Inglés, Francés, Español, Alemán, Portugués para la visualización en pantalla del reproductor.

Países	Opciones de idioma de OSD
Americanos	Inglés, Francés, Español, Alemán, Portugués

1 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.
2 Pulse **SETUP** para abrir el menú de configuración.
3 Seleccione **General Setup Page** y pulse **ENTER**.
4 Desplácese y seleccione **OSD Language** (Idioma de OSD) y pulse **►** para seleccionar las opciones de idioma de la presentación en pantalla (OSD).
5 Seleccione el idioma que desee y pulse **ENTER**.

OPERACIÓN BÁSICA

Reproducción de un disco DVD-Video
Después de encenderlo, inserte el disco y cierre la bandeja; la reproducción se inicia automáticamente. En la pantalla aparece el tipo de disco cargado. El disco puede invertirse a seleccionar una opción de un menú. Utilice los botones **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la opción y después pulse **ENTER**.

Observación: Puesto que en habitual que las películas en DVD salgan al mercado en fechas distintas en una u otra parte del mundo, todos los reproductores poseen un código territorial y los discos pueden incluirlo como opción. Si inserta un disco cuyo código territorial no coincide con el del reproductor, en la pantalla aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá extraerse de la unidad.

Reproducción de un CD-audio, CD-Video o de disco Divx
• Después de encenderlo la unidad, inserte el disco y cierre la bandeja; la pantalla mostrará el tipo de disco cargado e información sobre el contenido del mismo.
• Mientras reproduce VCD con MTV/Karaoke, pulse las teclas numéricas (0-9) para seleccionar la pista y pulse **►II** o **ENTER** para reproducirla. Pulse **MENU** para volver al menú de la selección.

Reproducción de un disco Divx®
• Schneider proporciona el código de registro de vídeo a petición (VOD) DivX® que permite alquilar y adquirir vídeos mediante el servicio VOD DivX® Si desea obtener más información, visite www.divx.com/vod.
• Seleccione de VOD DivX® en el menú SETUP (Configuración).
• Aparecerá el código de registro.
• Utilice el código de registro para adquirir o alquilar vídeos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el vídeo en un CD-R para su reproducción en este reproductor de DVD.

NOTA:
Los vídeos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en este reproductor de DVD.

OPERACIÓN BÁSICA

Reproducción de un discos MP3
Están disponibles las siguientes funciones para reproducir un CD de MP3. Consulte las secciones correspondientes para obtener más información.
Control del volumen, salto de pistas, búsqueda, repetición, reproducción aleatoria etc.Utilice los teclas **▲, ▼** para resaltar la carpeta de la música seleccionada. Pulse **ENTER** para reproducirla.

Reproducción de discos JPEG
Utilice las teclas **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada.
Pulse **ENTER**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Durante la reproducción puede realizar las siguientes acciones:
• Utilice **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada.
• Pulse **►II** brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
• Pulse **►II** brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
• Pulse **►II** para reproducir la carpeta de imágenes seleccionada.
• Pulse **■** para acceder a la previsualización de un grupo.
• Utilice **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.
• Pulse **ZOOM** varias veces para visualizar la imagen a diferentes escalas.
• Use los botones **▲, ▼, ◄◄, ►►** para ver la imagen ampliada (sólo para ampliar la imagen).

Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS DISCOS DVD

Comprobación del contenido de los discos DVD-Video: **Menú de disco**.
En el caso de los títulos y capítulos, los menús de selección pueden estar incluidos en el disco. El menú del DVD le permite seleccionar opciones. Pulse el botón numérico correspondiente, o bien utilice los botones **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la opción y pulse **ENTER**.

Menú de disco
Pulse **MENU**. El menú puede incluir ángulos de cámara, idiomas de audio y subtítulos, y capítulos del título.

Cambio del idioma de audio
Pulse **AUDIO**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de idioma, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse **AUDIO** varias veces hasta alcanzar la opción de idioma deseada.

Subtítulos
Pulse **SUB**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de subtítulos, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse **SUB** varias veces hasta alcanzar la opción subtítulos deseada.

NOTA:
Las dos funciones anteriores dependen de si su disco contiene opciones de idioma o subtítulos.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

NOTA:
La función de repetición sólo está disponible para JPEG. Las opciones pueden variar dependiendo de los archivos multimedia que se estén reproduciendo.

Repetición A - B
Para repetir o reproducir en bucle una secuencia de un título:
• Pulse **A - B** desde el punto deseado de comienzo.
En la pantalla aparec: **A**.
• Pulse de nuevo **A - B** cuando llegue al final del fragmento deseado.
En la pantalla aparece: **AB** y se inicia la reproducción de la secuencia.
• Pulse **A - B** de nuevo para salir de la secuencia.

Aumento/disminución de volumen
• Utilice la rueda giratoria situada en el lado izquierdo de la unidad para aumentar o disminuir el volumen de reproducción.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

DISPLAY
Press **DISPLAY** on the remote repeatedly for the following display options:

	DVD	CD/VCD	DivX
x 1	Título transcurrido	Individual transcurrido	Individual transcurrido
x 2	Título restante	Individual restante	Individual restante
x 3	Capítulo transcurrido	Total transcurrido	Desconectar pantalla
x 4	Capítulo restante	Total restante	
X5	Desconectar pantalla	Desconectar pantalla	

NOTA:
Durante el funcionamiento JPEG, este botón le permite seleccionar 17 modos de presentación de diapositivas.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS DISCOS DVD

Reproducción de un título
1 Pulse **DISC MENU** para acceder al menú de título de disco.
2 Utilice los botones **◄◄ ►► ▲ ▼** o el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar una opción de reproducción.
3 Pulse **ENTER** para confirmar.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS DISCOS DVD

Ajuste de la velocidad de reproducción
Pulse **►II** brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
Pulse **►II** para reproducir la carpeta de imágenes seleccionada.
Pulse **ENTER**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Durante la reproducción puede realizar las siguientes acciones:
Utilice **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada.
Pulse **►II** brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
Pulse **►II** para reproducir la carpeta de imágenes seleccionada.
Pulse **■** para acceder a la previsualización de un grupo.
Utilice **▲, ▼, ◄◄, ►►** para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.
Pulse **ZOOM** varias veces para visualizar la imagen a diferentes escalas.
Use los botones **▲, ▼, ◄◄, ►►** para ver la imagen ampliada (sólo para ampliar la imagen).

Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Stromversorgung
Dieses Gerät wird über ein mitgeliefertes Netzteil, einen Autoadapter oder den integrierten Lithium-Ionen-Akku mit Strom versorgt.
• Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung mit Ihrer lokalen Netzspannung übereinstimmt. Andernfalls können Sie das Gerät und/oder das Netzteil beschädigen.
• Wenn Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen, um die Geräte vom Stromschlägen zu verschonen.
• Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung mit der Nennspannung des Autoadapters übereinstimmt.
• Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
• Reifen Sie den Stecker fest, um das Netzteil zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Sicherheits- und Betriebshinweise
• Verwenden Sie die für Augen geräuschlos Laserstrahlen, indem Sie die Einheit nicht in Einstellen anlegen Warnungs- und Repräsentationsetiken von qualifizierten Wartungspersonal ausgeführt werden.
• Verwendeschutz Sie die Bewegungsmechanismus, indem Sie die Verbindung zum Netzteil trennen, falls Fliissigkeit oder Objekte ins Geräteinnere gelangen.
• Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche. Platzieren Sie keine anderen Gegenstände auf die Player oder blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht. Es ist hervorragend ebenso zu Aufbahrungen Klippen.
• Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann Ihre Gehör schädigen.
• Wirkung Ihrer Mobiele mit Kopfhörern: Lautstärkeeinstellungen gleichwertiger Kopfhörern können von Gerät zu Gerät variieren. Wir empfehlen, Ihre Lautstärkeeinstellung zunächst auf das Minimum zu stellen, wenn die Lautstärkeeinstellungen Ihrer Kopfhörer unbekannt werden. Wenn ein Kopfhörer erzeugt werden muss, sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden, um sicherzustellen, dass Ihr Kopfhörer Ihr Gehör nicht schädigen wird. Ihr Fachhändler kann Ihnen Informationen bezüglich der Lautstärkepegel, die an solch einem Kopfhörer sicher sind, Ihnen Informationen bezüglich Ihrer Gehörschädigung.
• Setzen Sie die Disk keiner hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
• Setzen Sie das Gerät nicht in nasser Fallen. Lassen Sie kein wasser an die kopfhörerbuchse oder andere Öffnungen gelangen, da es zu ernsthaften Schäden führen kann.
• Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.
• Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder besprüht werden. Auf das Gerät dürfen keine Gegenstände gestellt werden, die mit Wasser gefüllt sind (z.B. Blumenvasen).
• Die Linse des Spielers sollte niemals berührt werden!

Anmerkung:Wird der Player aber einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich die Oberfläche. Dies ist normal

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Gebührschutz
Wählen Sie eine moderate Lautstärke:
• Das Verwenden von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.
• Die Lautstärke kann täuschen. Mit der Zeit passt sich die als angenehm empfundene Lautstärke der tatsächlichen Lautstärke an. Deswegen kann es vorkommen, dass nach einem längeren Zeitraum das "normal" empfunden wird, was in WirklichkeIt sehr laut und für Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke aus einem sicheren Bereich auswählen, bevor sich Ihr Gehör daran gewöhnt, und Sie sollten diese Einstellung nicht verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:
• Stellen Sie Ihre Lautstärkeregler auf den niedrigen Lautstärke.
• Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

Wenn Sie nur eine begrenzte Zeit Musik hören:
• Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
• Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte zu vernünftiger Weise, und pausieren Sie in gegebenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:
• Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
• Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, dessen nicht zu erhöhen.
• Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
• Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung unterbrechen.
• Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard führen usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Umgang mit Discs
• Niemals auf eine disc schreiben oder Aufkleber an sie anbringen.
• Setzen Sie die Disc nicht direkten Sonnenlicht oder zu starke Hitzequellen aus.
• Die disc stets am Rand anheben und nach Gebrauch wieder in die Schutzhülle verstauen, um Kratzer und Staubeinwirkung zu vermeiden.
• Wenn eine Disc verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem Reinigungstuch Wischen Sie die Disk geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.

LCD-Display verwenden
Das LCD-Display ist mithilfe von Hochpräzisionstechnik hergestellt worden. Sie sehen jedoch gelegentlich kleine schwarze oder helle Punkte erscheinen, die fortwährend auf dem Bildschirm erscheinen. Dies ist ein normales Ergebnis des Herstellungsverfahrens und kann Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Wenn Sie nur eine begrenzte Zeit Musik hören:
• Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
• Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte zu vernünftiger Weise, und pausieren Sie in gegebenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:
• Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
• Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, dessen nicht zu erhöhen.
• Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
• Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung unterbrechen.
• Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard führen usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

VORBEREITUNG

- Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Anschlüsse

Anschließen von Kopfhörern
Schließen Sie die Kopfhörer an der entsprechenden Anschlussbuchse am Gerät an

Anschließen zusätzlicher Geräte

Verwenden des Autoadapters
Schließen Sie den mitgelieferten Autoadapter an das Gerät und die Zigarettenanzünderbuchse an.
Tipp
Um jeglichen Schäden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den Autoadapter anschließen beziehungsweise entfernen.
• Achte ein Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.
• Vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur 35 oC nicht übersteigt, wenn Sie den DVD Player an den 16-V-Zigarettenanzünder des Autos anschließen.

Fredienung
1 Öffnen Sie den Batteriefach. Entfernen Sie den Schutzstreifen aus Kunststoff (nur bei der ersten Verwendung).
2 Legen Sie eine Lithium-Batterie (3 V) ein. Typ CR2025 ein, und schließen Sie das Fach.

Achtung!
- Entsorgen enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist. Ersetzen Sie den Akku nur durch einen Akku desselben Typs oder gleichwertigen Typs.
- Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretenden Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.

VORBEREITUNG

Stromversorgung
Der Gebrauch des Netzadapters
Schalten Sie den Player aus, bevor Sie den beiligenden Adapter anschließen und, wie abgebildet, an der Stromversorgung anschließen. Der Player muss angeschaltet werden der Ladevorgang läuft.
Tipp
Um jeglichen Schäden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den AC-Netzadapter anschließen beziehungsweise entfernen.

Verwenden des Autoadapters
Schließen Sie den mitgelieferten Autoadapter an das Gerät und die Zigarettenanzünderbuchse an.
Tipp
Um jeglichen Schäden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den Autoadapter anschließen beziehungsweise entfernen.
• Achte ein Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.
• Vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur 35 oC nicht übersteigt, wenn Sie den DVD Player an den 16-V-Zigarettenanzünder des Autos anschließen.

Fredienung
1 Öffnen Sie den Batteriefach. Entfernen Sie den Schutzstreifen aus Kunststoff (nur bei der ersten Verwendung).
2 Legen Sie eine Lithium-Batterie (3 V) ein. Typ CR2025 ein, und schließen Sie das Fach.

Achtung!
- Entsorgen enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist. Ersetzen Sie den Akku nur durch einen Akku desselben Typs oder gleichwertigen Typs.
- Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretenden Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.

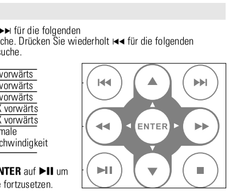
ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Wählen eines anderen Titel / Track / Kapitel
Wenn eine Disk mehr als einen Titel oder ein Stück enthält, können Sie wie folgt verfahren: Drücken Sie kurz Taste **►►** während Kapitel anwählen
• Drücken Sie kurz Taste **►►** während der Wiedergabe,um den nächsten Titel/das nächste Stück zu wählen.
• Drücken Sie kurz die Taste **◄◄**, um zum vorigen Titel / Stück zurückzukehren.
• Um direkt zu einem Titel,Track oder Kapitel zu gelangen, geben Sie die zweiteilige Ziffer mithilfe der numerischen Tasten **(0-9)** ein.

Suchlauf
Drücken Sie wiederholt **►►** für die folgenden Optionen zur Vorwärtssuche. Drücken Sie wiederholt **◄◄** für die folgenden Optionen zur Rückwärtssuche.

◄◄	►►
2 X rückwärts	2 X vorwärts
4 X rückwärts	4 X vorwärts
8 X rückwärts	8 X vorwärts
16 X rückwärts	16 X vorwärts
32 X rückwärts	32 X vorwärts
Normale Geschwindigkeit	Normale Geschwindigkeit

Drücken Sie die Taste **ENTER** auf **►II** um die normale Wiedergabe fortzusetzen.



DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can